EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 10.11.2010
KOM(2010) 647 v konečném znění

2010/0314 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji Evropské unie ke změně přílohy 3 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Příloha 3 (dále jen „příloha“) Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (dále jen „dohoda“) stanoví koncese týkající se sýrů, zejména pro účely postupné liberalizace obchodu se sýry do pěti let po vstupu dohody v platnost. Liberalizace obchodu se sýry byla dokončena v červnu 2007. Evropská unie a Švýcarská konfederace se kromě toho dohodly zařadit do dohody novou přílohu 12 o ochraně označení původu a zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin. Přílohu je proto třeba revidovat, aby zohledňovala jak úplnou liberalizaci dvoustranného obchodu se sýry, tak ochranu zeměpisných označení stanovenou v příloze 12.

Z toho důvodu předkládá Komise Radě ke schválení návrh rozhodnutí o postoji Evropské unie ke změně přílohy 3 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty.

2. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

2010/0314 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji Evropské unie ke změně přílohy 3 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty[1] (dále jen „dohoda“) vstoupila v platnost dne 1. června 2002.

(2) Článkem 6 dohody se zřizuje Společný výbor pro zemědělství, který odpovídá za správu dohody a zajišťuje její řádné provádění.

(3) Článek 11 dohody stanoví, že Společný výbor pro zemědělství může rozhodnout o změně příloh dohody.

(4) Vzhledem k plné liberalizaci dvoustranného obchodu se sýry, k níž došlo dne 1. června 2007, a k ochraně zeměpisných označení, které má stanovit nová příloha 12 dohody, je třeba uvést do souladu specifikace zejména u sýrů a upravit přílohu 3 dohody.

(5) Ustanovení čl. 5 odst. 2 prvního pododstavce rozhodnutí Rady a Komise 2002/309/ES, Euratom, týkajícího se dohody o vědeckotechnické spolupráci, ze dne 4. dubna 2002 o uzavření sedmi dohod se Švýcarskou konfederací[2] stanoví, že postoj, který má Unie zaujmout v rámci Společného výboru pro zemědělství, přijímá Rada na návrh Komise,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Evropská unie zaujmout v rámci Společného výboru pro zemědělství zřízeného článkem 6 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací

---

[1] Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 132. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím č. 1/2007 Společného výboru pro zemědělství (Úř. věst. L 173, 3.7.2007, s. 31).

[2] Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 1.

o obchodu se zemědělskými produkty ohledně změn dohody týkajících se dvoustranného obchodu s produkty kódu 0406 harmonizovaného systému, které mají zohlednit plně liberalizovaný obchod v tomto odvětví, vychází z návrhu rozhodnutí Společného výboru připojeného k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Rozhodnutí Společného výboru pro zemědělství bude po přijetí zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie.*

V Bruselu dne […].

Za Radu
předseda/předsedkyně

PŘÍLOHA

PŘEDLOHA

ROZHODNUTÍ SPOLEČNÉHO VÝBORU PRO ZEMĚDĚLSTVÍ č. …./2010

…

o změně přílohy 3 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty

(…/…/…)

SPOLEČNÝ VÝBOR PRO ZEMĚDĚLSTVÍ,

s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty[3], a zejména na článek 11 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (dále jen „dohoda“) vstoupila v platnost dne 1. června 2002.

(2) Příloha 3 (dále jen „příloha“) dohody stanoví koncese týkající se sýrů, zejména pro účely liberalizace obchodu se sýry do pěti let po vstupu dohody v platnost.

(3) Evropská unie a Švýcarská konfederace se dohodly zařadit do dohody novou přílohu 12 o ochraně označení původu a zeměpisných označení zemědělských produktů a potravin, na jejímž základě je třeba uvést do souladu specifikace zejména u sýrů.

(4) Přílohu je proto třeba revidovat, aby zohledňovala jak plnou liberalizaci dvoustranného obchodu se sýry, k níž došlo dne 1. června 2007, tak ochranu zeměpisných označení stanovenou v nové příloze 12,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

Příloha 3 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty a její dodatky se nahrazují zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Rozhodnutí vstupuje v platnost dnem ….. 2010.

V… dne…

Za Společný výbor pro zemědělství

---

[3] Dohoda mezi Evropským Společenstvím a Švýcarskou Konfederací o obchodu se zemědělskými produkty (Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 132).

[…]

Předseda a vedoucí delegace EU	Vedoucí švýcarské delegace	Tajemník výboru

PŘÍLOHA

„Příloha 3

1. Dvoustranný obchod se všemi produkty kódu 0406 harmonizovaného systému je ode dne 1. června 2007 plně liberalizován zrušením všech cel a kvót.

2. Evropská unie neuplatňuje vývozní náhrady pro vývoz sýrů do Švýcarska. Švýcarsko neuplatňuje vývozní subvence[4] na vývoz sýrů do Evropské unie.

3. Veškeré produkty kódu KN 0406 pocházející z Evropské unie nebo ze Švýcarska, s nimiž se obchoduje mezi oběma smluvními stranami, jsou osvobozeny od předkládání dovozní licence.

4. Evropská unie a Švýcarsko zajistí, že výhody, které si vzájemně poskytují, nejsou ovlivněny jinými opatřeními dotýkajícími se dovozu a vývozu.

5. Pokud by došlo v důsledku vývoje cen a/nebo dovozu k narušení trhu některé ze smluvních stran, proběhnou co nejdříve za účelem nalezení vhodného řešení na žádost jedné ze smluvních stran konzultace v rámci výboru zřízeného článkem 6 dohody. V této souvislosti se smluvní strany dohodly na pravidelné výměně informací o cenách a jiných důležitých údajů na trhu se sýry pocházejícími z místní produkce a s dováženými sýry.“

---

[4] Základní částky, z nichž se vycházelo při zrušení vývozních subvencí, byly po vzájemné dohodě smluvních stran vypočteny na základě rozdílu úředních cen mléka předpokládaných v době vstupu dohody v platnost, včetně dodatečné částky za mléko zpracované na sýry, zjištěných na základě množství mléka potřebného pro výrobu dotčených sýrů, přičemž se odečítá snížení celní sazby uplatňované Společenstvím (s výjimkou sýrů, na které se vztahují kvóty).

FINANČNÍ VÝKAZ

Fichefin/10/599507
DDG/tm
6.0.2005.1-2010

DATUM: 27/08/2010

1. ROZPOČTOVÝ OKRUH:
Kapitola 12 – Cla a ostatní poplatky

PROSTŘEDKY:
B2010: 14 079.7 M€

2. NÁZEV:

Návrh rozhodnutí Rady o postoji Evropské unie ke změně přílohy 3 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty.

3. PRÁVNÍ ZÁKLAD:

Smlouva a zejména čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9.

4. CÍLE:

Stanovit postoj Evropské unie ke změně přílohy 3 Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty.

5. FINANČNÍ DOPADY	OBDOBÍ 12 MĚSÍCŮ (v milionech EUR)	BĚŽNÝ FINANČNÍ ROK 2010 (v milionech EUR)	NÁSLEDUJÍCÍ FINANČNÍ ROK 2011 (v milionech EUR)
5.0 VÝDAJE - FINANCOVANÉ Z ROZPOČTU ES (NÁHRADY/INTERVENCE) - VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ - JINÝCH SUBJEKTŮ	-	-	-
5.1 PŘÍJMY - VLASTNÍ ZDROJE ES (DÁVKY/CLA) - VNITROSTÁTNÍ	-	-	-
	2012	2013	2014
5.0.1 ODHADOVANÉ VÝDAJE 5.1.1 ODHADOVANÉ PŘÍJMY	-	-	-

5.2 METODA VÝPOČTU: -

6.0 MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN Z PROSTŘEDKŮ ZAČLENĚNÝCH V PŘÍSLUŠNÉ KAPITOLE STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU? ~~ANO NE~~

6.1 MŮŽE BÝT PROJEKT FINANCOVÁN PŘEVODEM MEZI KAPITOLAMI STÁVAJÍCÍHO ROZPOČTU? ~~ANO NE~~

6.2 BUDE POTŘEBA DODATEČNÝ ROZPOČET? ~~ANO NE~~

6.3 BUDE POTŘEBA ZAČLENIT PROSTŘEDKY DO BUDOUCÍCH ROZPOČTŮ? ~~ANO NE~~

POZNÁMKY:

Opatření vyjadřuje postoj, který má Evropská unie zaujmout ke změně přílohy 3 (obchod s produkty ze sýra kódu KN 0406) Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o obchodu se zemědělskými produkty. Nemá žádný finanční dopad.